

## РЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

ФИО студента	шифр и название специальности	год защиты	кафедра	научный руководитель
Бережная Александра Андреевна	Направление 45.03.02 – Лингвистика (Профиль: Перевод и переводоведение)	2017	Кафедра теории и практики перевода ИПиМ	Карацева Наира Владимировна

**Тема выпускной квалификационной работы:** Практическое пособие по медицинскому переводу

**Автор ВКР:** Бережная Александра Андреевна

**Научный руководитель ВКР:** преп. кафедры теории и практики перевода Карацева Н.В.

**Сведения об организации-заказчике:** ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» 357532, г. Пятигорск, Ставропольский край, пр. Калинина, 9

**Актуальность темы исследования:** определяется постоянной потребностью в переводе медицинских текстов, а также в обеспечении кафедры учебным пособием, неиссякаемым интересом как научного сообщества, так и переводчиков-практиков к вопросам медицинского перевода.

**Цель работы:** подготовить практическое пособие по медицинскому переводу

**Задачи:** 1. Собрать аутентичный текстовый материал;

2. Осветить теоретически основную проблематику перевода медицинских текстов;

3. Разработать упражнения для развития переводческих умений.

**Теоретическая и практическая значимость исследования** заключается в том, что данный материал может использоваться на занятиях по

практическому курсу перевода английского языка.

**Результаты исследования:** готовый продукт – практическое пособие, в котором рассматриваются возможности их перевода трудности и специфика медицинского перевода.

**Рекомендации:** использовать пособие для работы на 3-4 курсах ИПиМ, может быть использовано и для обучения студентов-медиков.